

Information

Power Parts

76001999144

07. 2012

3.211.927



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

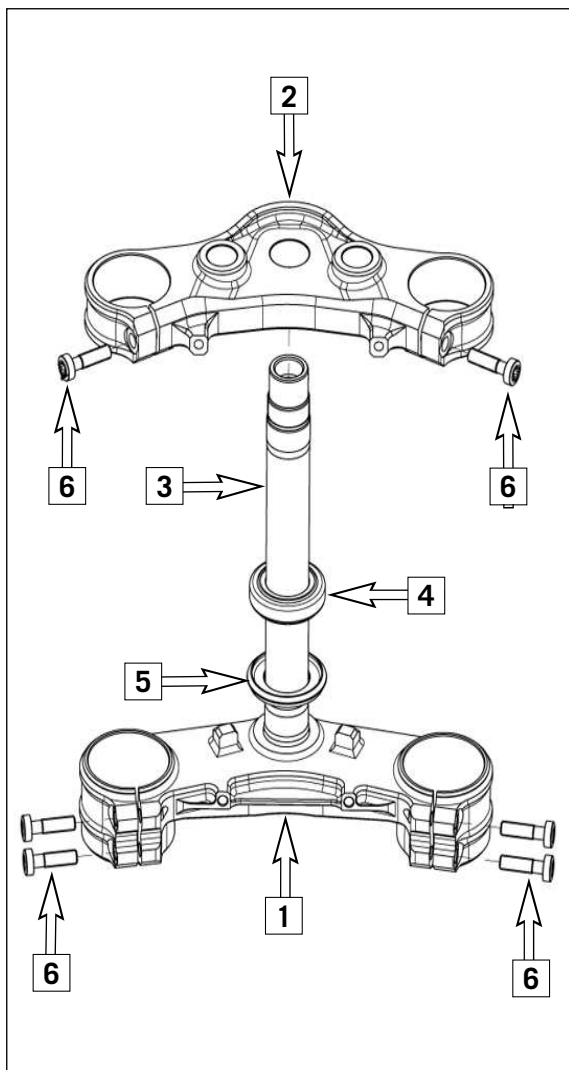
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

**Lieferumfang:**

1x Gabelbrücke unten (1)
 1x Gabelbrücke oben (2)
 1x Gabelschaftrohr (3)
 1x Kegelrollenlager (4)
 1x O-Ringträger (5)
 6x SK. Bundschraube M8x30 (6)

76001931032
 76001934032
 76001033000
 54201081000
 54601084100
 0035080306

Montage

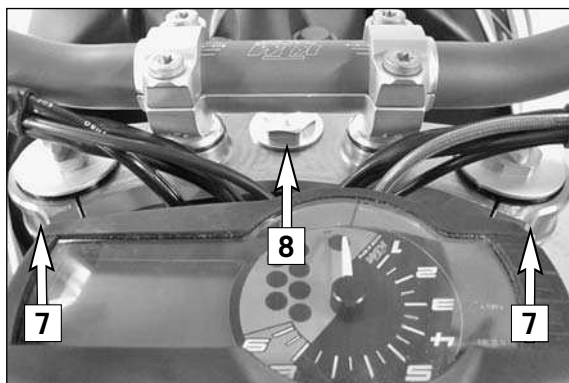
Das gereinigte Motorrad mit dem Spezialwerkzeug Montageständer (62529055000) am Rahmen so abstützen, dass das Vorderrad angehoben ist. Vorderrad, Lichtmaske, Bugspoiler, Lenker und Bremssattelträger demontieren. Gabel und obere Gabelbrücke demontieren.

⚠ ACHTUNG

WENN DIE OBERE GABELBRÜCKE ENTFERNT IST, KANN EIN WEGRÜTSCHEN BZW. NACH UNTEN TAUCHEN DER GABEL SEHR LEICHT PASSIEREN.

Darauf achten, dass keine Leitungen geknickt werden. O-Ring, Schutzring und Lager abziehen. Untere Gabelbrücke samt Gabelschaftrohr nach unten herausziehen. Darauf achten, dass kein Schmutz in den Steuerkopf dringt.

Lager der neuen Gabelbrücke einfetten (z.B. mit Motorex Long Therm 2000) und das Fahrzeug in sinngemäß umgekehrter Reihenfolge mit der Gabelbrücke zusammenbauen und die Steuerkopflagerung einstellen. Anzugsdrehmomente laut Drehmomentliste der Bedienungsanleitung.

**Steuerkopflagerung prüfen und nachstellen**

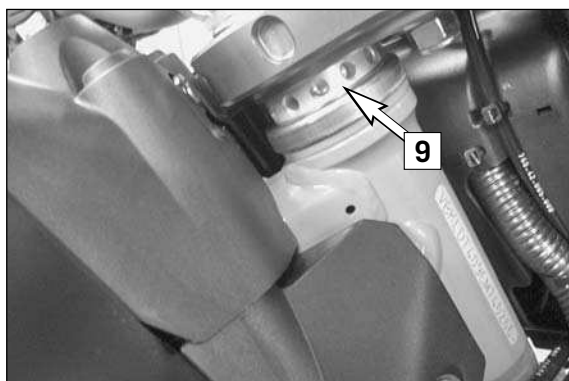
Die Steuerkopflagerung sollte regelmäßig auf Spiel geprüft werden. Zum Prüfen stützt man das Motorrad mit dem Montageständer (62529055000) am Rahmen so ab, dass das Vorderrad angehoben ist. Nun versucht man die Gabel nach vorne und nach hinten zu bewegen, dabei darf kein Spiel spürbar sein. Zum Nachstellen die 2 Klemmschrauben (7) und die Steuerkopfschraube (8) der oberen Gabelbrücke lockern. Dann die Steuerkopfmutter (9) nachdrehen, bis kein Spiel mehr vorhanden ist. Vorgabe: Mutter Steuerkopf M28x1 12Nm.

Aufsatz für Drehmomentschlüssel (58429094100).

Keinesfalls die Steuerkopfschraube fest anziehen, da sonst die Lager beschädigt werden. Mit einem Kunststoffhammer leicht auf die obere Gabelbrücke klopfen, um ein Verspannen zu vermeiden. Die 2 Klemmschrauben (7) mit 17 Nm festziehen und die Steuerkopfschraube (8) mit 40 NM festziehen.

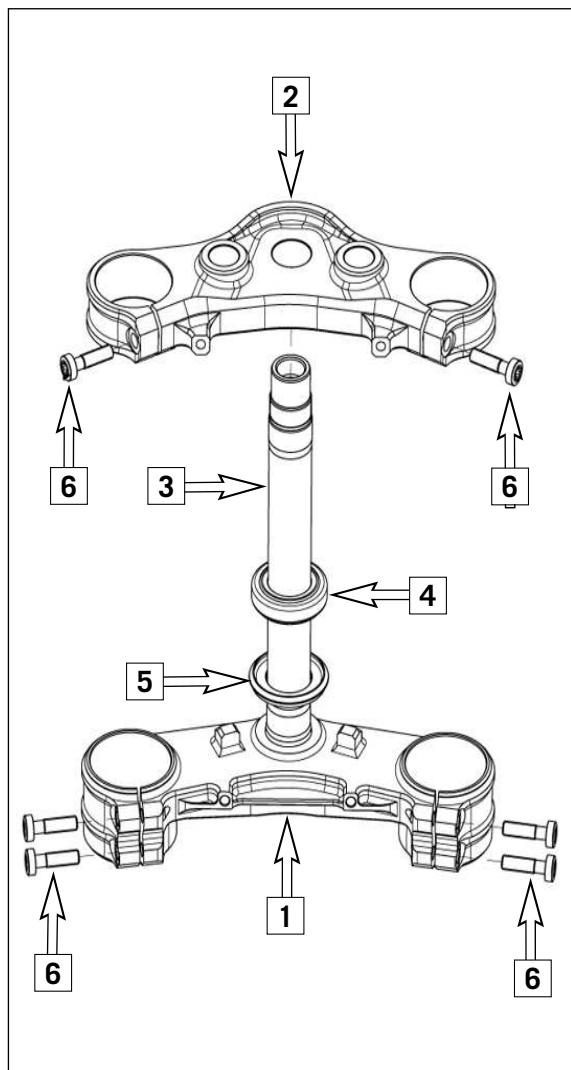
⚠ ACHTUNG

IST DIE STEUERKOPFLAGERUNG NICHT SPIELFREI EINGESTELLT, TRITT UNRUHIGES FAHRVERHALTEN AUF. DAS MOTORRAD KANN DABEI AUßER KONTROLLE GERATEN.

**! VORSICHT**

WIRD ÜBER LÄNGERE ZEIT MIT SPIEL IN DER STEUERKOPFLAGERUNG GEFahren, WERDEN DIE LAGER UND IN WEITERGEHENDER FOLGE DIE LAGERSITZE IM RAHMEN ZERSTÖRT.

Die Steuerkopflager sollten mindestens einmal jährlich nachgefettet werden (z.B. mit Motorex Long Therm 2000)

**Scope of supply:**

1x bottom triple clamp (1)
 1x top triple clamp (2)
 1x steering stem (3)
 1x tapered roller bearing (4)
 1x O-ring support (5)
 6x hex collar screws M8x30 (6)

76001931032
 76001934032
 76001033000
 54201081000
 54601084100
 0035080306

Assembly

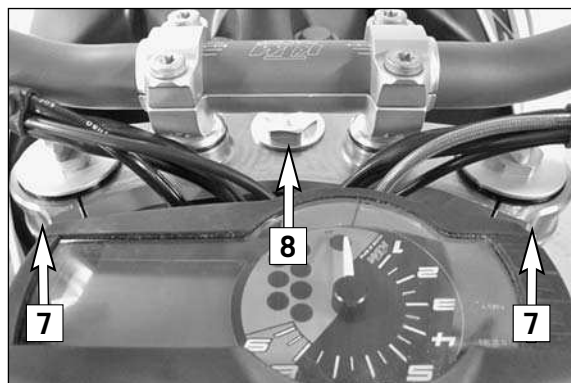
Support the cleaned motorcycle on the frame using the lift stand special tool (62529055000) so that the front wheel is raised. Remove the front wheel, headlamp mask, front spoiler, handlebar and brake caliper bracket. Remove the fork and the upper triple clamp.

⚠ WARNING

WHEN THE UPPER TRIPLE CLAMP IS REMOVED, IT IS VERY EASY FOR THE FORK TO DIP DOWN.

Ensure that lines are not kinked. Pull off the O-ring, protective ring and bearing. Pull the lower triple clamp off toward the bottom together with the steering stem. Ensure that dirt does not get into the steering head.

Grease the bearing of the new triple clamp (for example, with Motorex Long Therm 2000), reassemble the vehicle with the triple clamp in reverse order and adjust the steering head bearing. Use tightening torques according to the torque list in the owner's manual.

**Check the steering head bearing and adjust.**

The play in the steering head bearing should be checked regularly. To perform the check, support the motorcycle on the frame using the lift stand (62529055000)

so that the front wheel is raised. Attempt to move the fork to and fro. There should be no detectable play. To adjust it, loosen the 2 clamp screws (7) and the steering head screw (8) of the upper triple clamp. Turn the steering head nut (9) until there is no more play.

Specification: steering head nut M28x1 12 Nm.

Attachment for torque wrench (58429094100).

Never tighten the steering head screw all the way as this will damage the bearings. Using a plastic hammer, lightly knock against the upper triple clamp to prevent distortion. Tighten the 2 clamp screws (7) with 17 Nm and tighten the steering head screw (8) with 40 Nm.

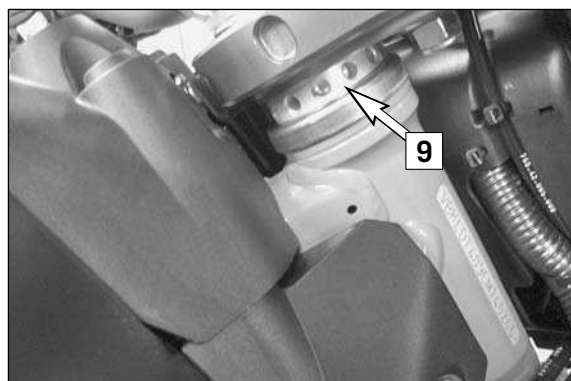
⚠ WARNING

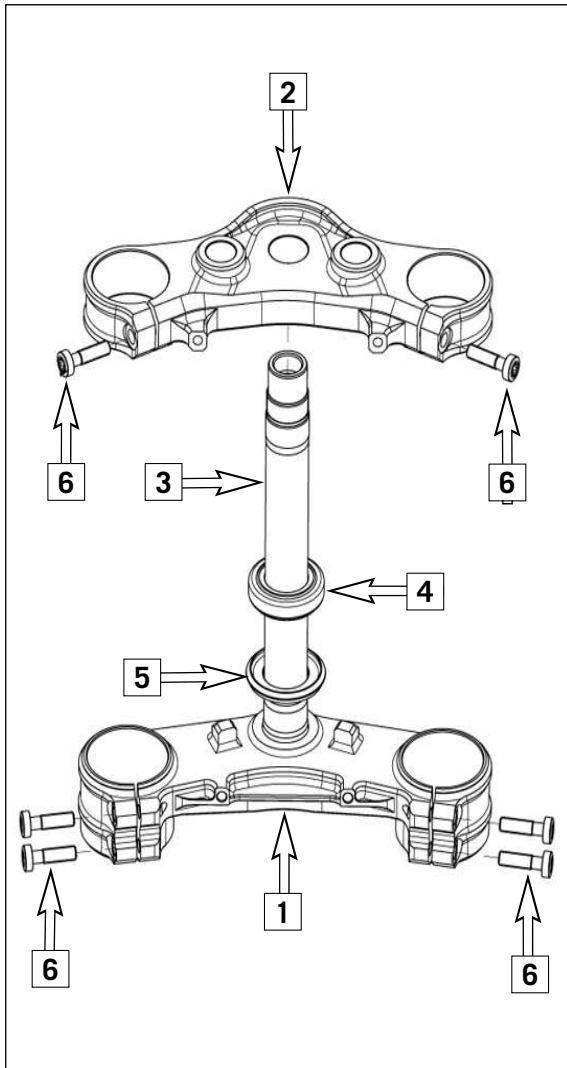
IF THE STEERING HEAD BEARING IS NOT FREE OF PLAY, THE HANDLING CHARACTERISTICS OF THE MOTORCYCLE BECOME UNSTABLE. YOU CAN MORE EASILY LOSE CONTROL OVER THE MOTORCYCLE.

! CAUTION

IF THE MOTORCYCLE IS OPERATED FOR EXTENDED PERIODS OF TIME WITH PLAY IN THE STEERING HEAD BEARING, THE BEARINGS AND CONSEQUENTLY THE BEARING SEATS IN THE FRAME WILL BE DESTROYED.

The steering head bearings should be greased at least once a year (e.g. with Motorex Long Therm 2000).





Volume della fornitura:

N. 1 piastra inferiore della forcella (1)	76001931032
N. 1 piastra superiore della forcella (2)	76001934032
N. 1 perno di sterzo (3)	76001033000
N. 1 cuscinetto a rulli conici (4)	4201081000
N. 1 supporto per O-ring (5)	54601084100
N. 6 viti flangiate a testa esagonale M8x30 (6)	0035080306

Montaggio

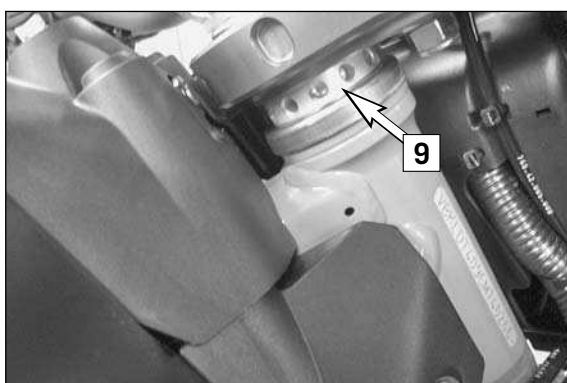
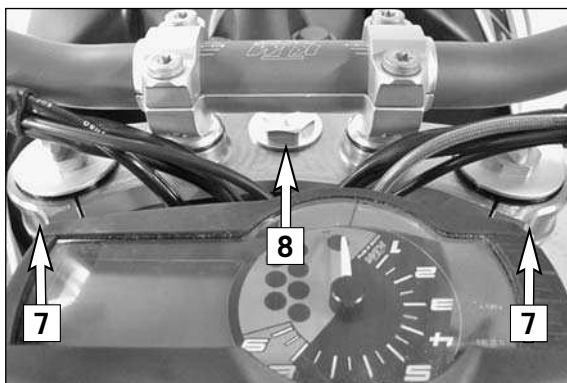
Dopo aver pulito la motocicletta, posizionare l'utensile speciale "cavalletto alzamoto" (62529055000) in corrispondenza del telaio in modo da sollevare la ruota anteriore. Smontare la ruota anteriore, la maschera del faro, lo spoiler anteriore, il manubrio e il supporto della pinza del freno. Smontare la forcella e la piastra superiore della forcella.

⚠ ATTENZIONE

DOPO AVER RIMOSSO LA PIASTRA SUPERIORE DELLA FORCELLA, LA FORCELLA POTREBBE FACILMENTE SCIVOLARE O SLITTARE IN BASSO.

Fare attenzione a non piegare i tubicini. Rimuovere l'O-ring, l'anello di protezione e il cuscinetto. Estrarre dal basso la piastra inferiore della forcella unitamente al perno di sterzo. Fare attenzione che nel canotto di sterzo non penetri dello sporco.

Ingrassare i cuscinetti della nuova piastra della forcella (ad es. con Motorex Long Therm 2000) e, procedendo in ordine inverso, rimontare il veicolo con la piastra della forcella, quindi regolare i cuscinetti del canotto di sterzo. Per le coppie di serraggio fare riferimento all'apposita tabella contenuta nel manuale d'uso.



Controllo e regolazione dei cuscinetti del canotto di sterzo

Controllare regolarmente il gioco dei cuscinetti del canotto di sterzo. Per questo controllo, sostenere la motocicletta posizionando il cavalletto alzamoto (62529055000)

in corrispondenza del telaio, in modo da sollevare la ruota anteriore. A questo punto provare a muovere la forcella in avanti e indietro: durante tale operazione non si dovrebbe sentire alcun gioco. Per effettuare la regolazione allentare le 2 viti di serraggio (7) e la vite del canotto di sterzo (8) della piastra superiore della forcella. Ruotare quindi il dado del canotto di sterzo (9) sino a eliminare completamente il gioco.

Valore prescritto: dado canotto di sterzo M28x1 12 Nm.

Inserto per chiave dinamometrica (58429094100).

Non serrare mai completamente la vite del canotto di sterzo per non danneggiare i cuscinetti. Per evitare deformazioni, battere leggermente sulla piastra della forcella superiore utilizzando un martello di plastica. Serrare le 2 viti di serraggio (7) applicando una coppia di 17 Nm e la vite del canotto di sterzo (8) con una coppia di 40 Nm.

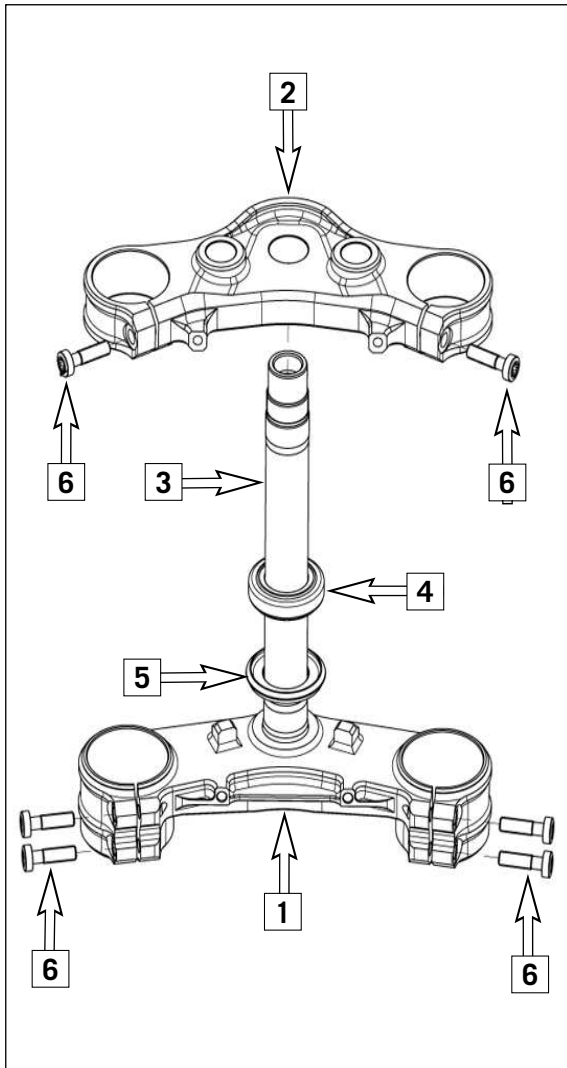
⚠ ATTENZIONE

SE IL CUSCINETTO DEL CANNOTTO DI STERZO PRESENTA DEL GIOCO, IL COMPORTAMENTO DI MARCIA RISULTERÀ INSTABILE. VI È IL RISCHIO DI PERDERE IL CONTROLLO DELLA MOTOCICLETTA.

! AVVERTIMENTO

SE SI GUIDA A LUNGO CON IL CUSCINETTO DEL CANNOTTO DI STERZO ALLENTATO SI DANNEGGIANO I CUSCINETTI E DI CONSEGUENZA LE SEDI DEI CUSCINETTI.

I cuscinetti del canotto di sterzo dovrebbero essere lubrificati perlomeno una volta all'anno (ad es. con Motorex Long Therm 2000).



Contenu de la livraison :

1x té de fourche inférieur (1)	76001931032
1x té de fourche supérieur (2)	76001934032
1x tube de fourche (3)	76001033000
1x roulement à rouleaux coniques (4)	54201081000
1x porte-joint torique (5)	54601084100
6x vis à épaulement à tête fraisée M8x30 (6)	0035080306

Montage

Caler la moto, préalablement nettoyée, sur le cadre avec l'outil spécial désigné par lève-moto (62529055000) de sorte que la roue avant soit levée. Déposer la roue avant, la plaque-phare, le sabot, le guidon et le support d'étrier de frein. Déposer la fourche et le té de fourche supérieur.

⚠ ATTENTION

A L'ISSUE DU RETRAIT DU TÉ DE FOURCHE SUPÉRIEUR, LA FOURCHE RISQUE DE GLISSER OU DE PLONGER TRÈS FACILEMENT.

Veiller à ce qu'aucune durite ne soit pliée. Retirer le joint torique, la bague de protection et le palier. Retirer le té de fourche inférieur et le tube de fourche par le bas. Veiller à ce que des impuretés ne pénètrent pas dans la tête de direction.

Graisser les paliers du nouveau té de fourche (par ex. avec Motorex Long Therm 2000) et assembler la moto avec le té de fourche, en procédant dans l'ordre inverse, et régler le palier de la tête de direction. Utiliser les couples de serrage indiqués dans la liste du même nom disponible dans le manuel d'utilisation.

Vérifier et régler les paliers de tête de direction

Le jeu des paliers de tête de direction doit être contrôlé régulièrement. Pour effectuer ce contrôle, caler la moto avec le lève-moto (62529055000) sur le cadre de sorte que la roue avant soit levée. Essayer ensuite de faire bouger la fourche vers l'avant et vers l'arrière. Lors de l'opération, aucun jeu ne doit être perceptible. Afin de pouvoir procéder au réglage, desserrer les 2 vis de fixation (7) ainsi que l'écrou de tête de direction (8) du té de fourche supérieur. Resserrer ensuite l'écrou de tête de direction (9) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.

Condition préalable : écrou de tête de direction M28x1 12Nm.

Douille pour clé dynamométrique (58429094100).

Ne serrer en aucun cas la vis de tête de direction fermement, pour éviter d'endommager les paliers. A l'aide d'un maillet en plastique, frapper légèrement sur le té de fourche supérieur, afin d'éviter une déformation. Serrer les 2 vis de fixation (7) à 17 Nm et serrer l'écrou de tête de direction (8) à 40 Nm.

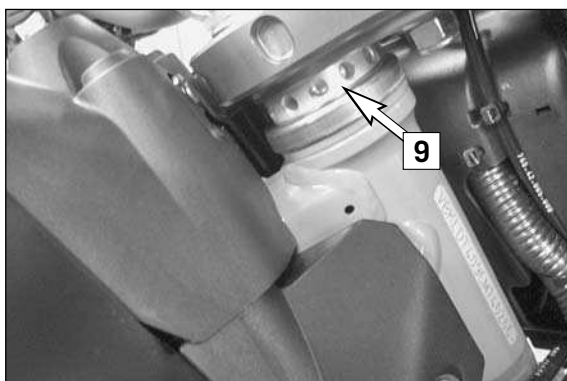
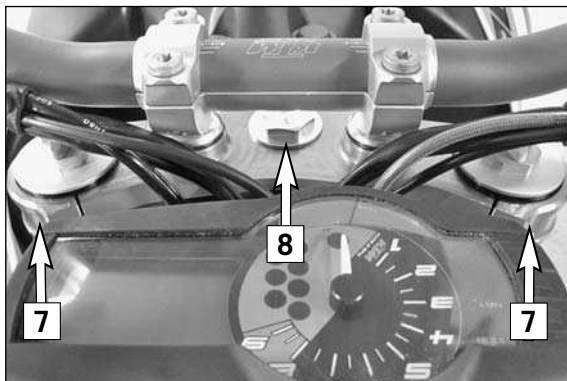
⚠ ATTENTION

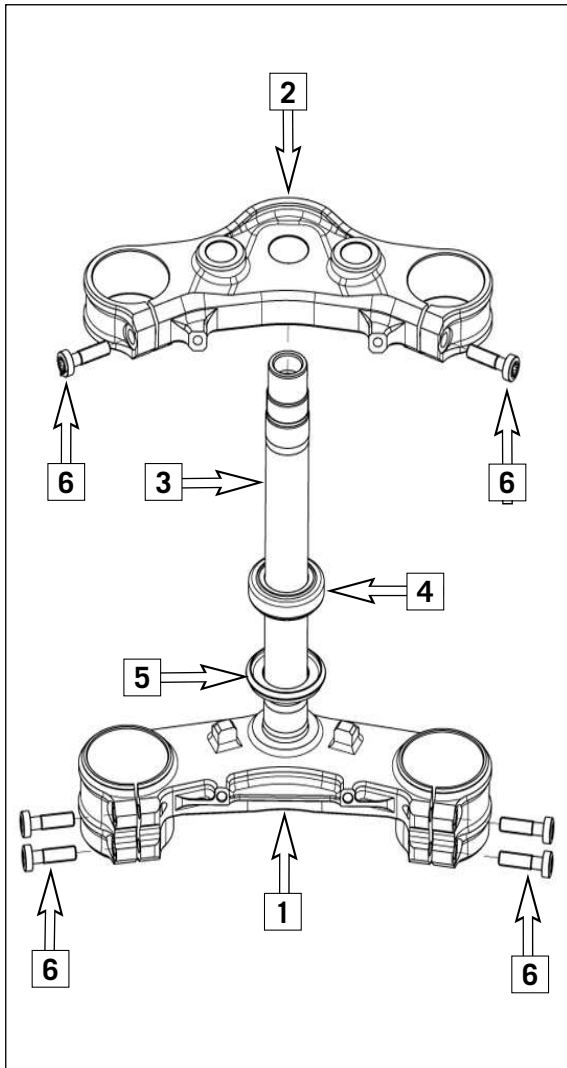
SI LE PALIER DE LA TÊTE DE DIRECTION N'EST PAS RÉGLÉ SANS JEU, LA CONDUITE SERA MOINS AGRÉABLE ET IL Y A UN RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE.

! ATTENTION

SI LA MOTO ROULE PENDANT PLUS OU MOINS LONGTEMPS AVEC DU JEU AU NIVEAU DE LA TÊTE DE DIRECTION, CECI ENTRAÎNE LA DESTRUCTION DES PALIERS PUIS DE LEUR LOGEMENT DANS LE CADRE.

Les paliers de tête de direction doivent être graissés au moins une fois par an (par ex. à la Motorex Long Therm 2000).





Volumen de suministro:

1x tija inferior de la horquilla (1)	76001931032
1x tija superior de la horquilla (2)	76001934032
1x tubo de la tija de la horquilla (3)	76001033000
1x rodamiento de rodillos cónicos (4)	54201081000
1x soporte para la junta tórica (5)	54601084100
6x tornillos hexagonales de collarín M8x30 (6)	0035080306

Montaje

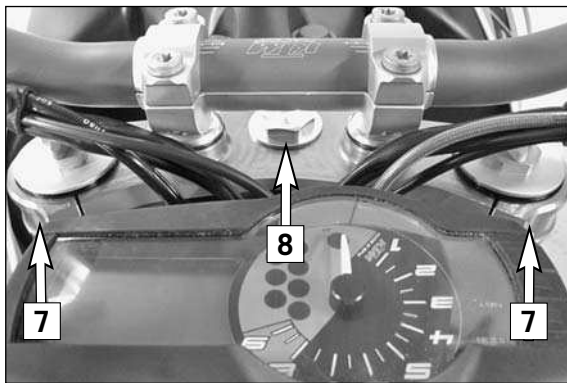
Después de limpiar la motocicleta, apoyarla por el chasis con la herramienta especial caballete de montaje (62529055000) y levantar la rueda delantera. Desmontar la rueda delantera, la cubierta del faro, el spoiler delantero, el manillar y el soporte de las pinzas del freno. Desmontar la horquilla y la tija superior de la horquilla.

⚠ ATENCION

SI ESTÁ DESMONTADA LA TIJA SUPERIOR DE LA HORQUILLA, ES MUY FÁCIL QUE LA HORQUILLA RESBALE O QUE SE DESPLACE HACIA ABAJO.

Asegurarse de que no puede doblarse ninguna conducción. Retirar la junta tórica, el anillo de protección y el cojinete. Extraer la tija inferior de la horquilla hacia abajo junto con el tubo de la tija de la horquilla. Asegurarse de que no puede entrar suciedad en la pipa de la dirección.

Engrasar los cojinetes de la nueva tija de la horquilla (por ejemplo, con Motorex Long Therm 2000) y ensamblar de nuevo el vehículo con la tija de la horquilla, repitiendo en orden inverso la operaciones de desmontaje; a continuación, ajustar el cojinete de la pipa de la dirección. Los pares de apriete se indican en una lista en el Manual de instrucciones.



Comprobar y reajustar el cojinete de la pipa de la dirección

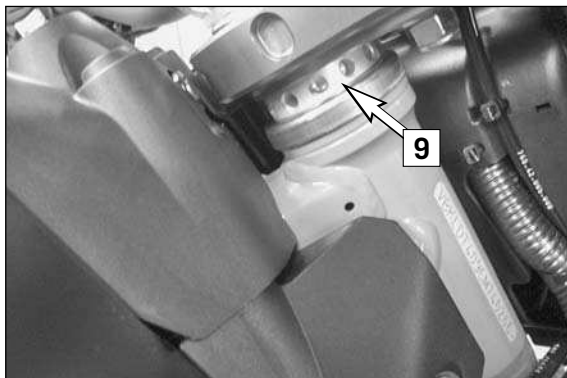
Comprobar regularmente la holgura del cojinete de la pipa de la dirección. Para realizar esta comprobación, apoyar la motocicleta por el chasis con el caballete de montaje (62529055000)

y levantar la rueda delantera. A continuación, intentar mover la horquilla hacia delante y hacia detrás; no debe apreciarse holgura alguna. Para reajustar el cojinete, aflojar los 2 tornillos de apriete (7) y el tornillo de la pipa de la dirección (8) de la tija superior de la horquilla. Acto seguido, girar la tuerca de la pipa de la dirección (9) hasta que desaparezca completamente la holgura.

Valor prescrito: tuerca de la pipa de la dirección M28x1 12 Nm.

Pieza para llave dinamo métrica (58429094100).

No apretar nunca a fondo el tornillo de la pipa de la dirección, ya que podrían deteriorarse los cojinetes. Golpear suavemente con un martillo de plástico sobre la tija superior de la horquilla, para evitar tensiones mecánicas. Apretar los 2 tornillos de apriete (7) a 17 Nm y apretar el tornillo de la pipa de la dirección (8) a 40 Nm.



⚠ ATENCION

SI EXISTE HOLGURA EN EL COJINETE DE LA PIPA DE LA DIRECCIÓN, EL COMPORTAMIENTO DE LA MOTOCICLETA SE VOLVERÁ IRREGULAR Y PODRÍA PERDERSE EL CONTROL.

! AVISO

SI SE CIRCULA DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO PROLONGADO CON HOLGURA EN EL COJINETE DE LA PIPA DE LA DIRECCIÓN, SE DESTRUYEN LOS COJINETES Y, MÁS ADELANTE, LOS ASIENTOS DE LOS COJINETES EN EL CHASIS.

El cojinete de la pipa de la dirección debe reengrasarse, como mínimo, una vez al año (por ejemplo, con Motorex Long Therm 2000).